

(D) Bedienungsanleitung

(CS) Návod k obsluze

(GB) Operating Instructions

(H) Használati útasítás

(I) Istruzioni d'uso

(S) Bruksanvisning

(E) Instrucciones de empleo

(N) Betjeningsveiledning

(P) Instruções de funcionamento

(PL) Instrukcja obsługi

(NL) Gebruiksaanwijzing

D

GB

I

E

P

NL

CS

H

S

N

PL

Mit dem Handprogrammiergerät senden und empfangen Sie Schaltprogramme (Daten).
Die Schaltprogramme erstellen Sie:

- auf einem PC (Laptop) mit der „Anwendersoftware“
(siehe separates Handbuch)
- direkt an der Schaltuhr
(siehe Bed. Anleitung der Schaltuhren)

Sie können das jeweilige Schaltprogramm ausschliesslich in die Schaltuhr (Typ)
übertragen, für die das Schaltprogramm erstellt wurde (Name der Applikation beachten).

Das Handprogrammiergerät hat 4 Programmplätze.

Sie können 4 unterschiedliche Schaltprogramme übertragen
bzw. Schaltprogramme auslesen.

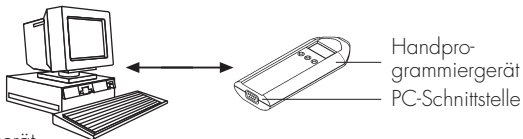
Speicherplätze leer = P 1, P 2, P 3, P 4

Speicherplätze beschrieben = P _ 1, P _ 2, P _ 3, P _ 4

EEPROM löschen – siehe Handbuch „Anwendersoftware“

2.1 Vom PC ins Handprogrammiergerät und umgekehrt

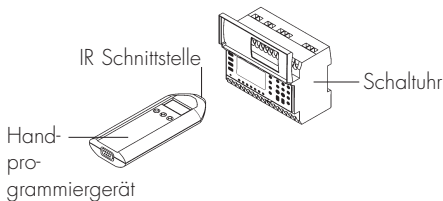
Vom PC über die serielle Schnittstelle werden die Schaltprogramme ins Handprogrammiergerät übertragen bzw. vom Handprogrammiergerät in den PC geschrieben.



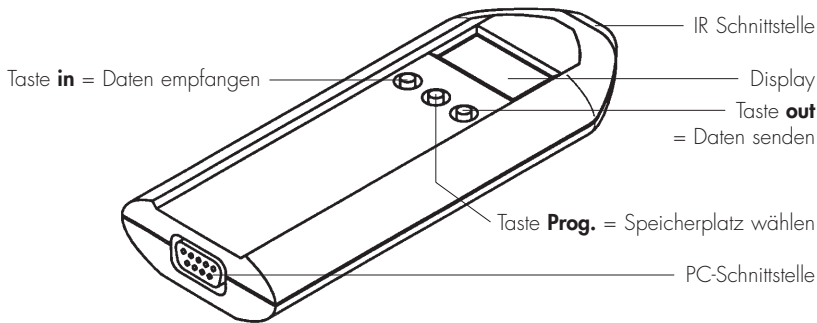
2.2 Vom Handprogrammiergerät zur Schaltuhr und umgekehrt

Vom Handprogrammiergerät über die Infrarot – Schnittstelle werden die Schaltprogramme in die jeweilige Schaltuhr übertragen, bzw. vom Handprogrammiergerät aus der Schaltuhr ausgelesen.

In der gleichen Weise werden die Schaltprogramme auch von Schaltuhr zu Schaltuhr übertragen.




3.1 Gerätetefunktionen

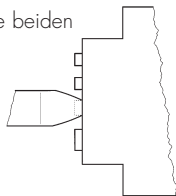



3.2 Schaltprogramme in die Schaltuhr übertragen bzw. umgekehrt

Mit Taste - Prog. wählen Sie den entsprechenden Speicherplatz - P_1 P_4

- Inhalt übertragen, bzw.
- Speicherplatz beschreiben

 Handprogrammiergerät **direkt** auf die beiden IR Dioden halten (ruhig halten)



 je nach Richtung der Übertragung entsprechende Taste 2 mal drücken – **in** bzw. **out**

- Taste 1 mal drücken, die Übertragung wird vorbereitet, der jeweilige Programmplatz und die Zuordnung **in** bzw. **out** blinken abwechselnd
- Taste nochmals drücken, die Daten werden übertragen, während der Übertragung erfolgt eine akustische Meldung (Dauerton)

Wurden die Daten korrekt übertragen, steht im Display (des Handprogrammiergerätes) die Nr. des Programmplatzes, z.B. P_ 1

Werden die Daten nicht korrekt übertragen, erfolgt eine kurze, akustische Meldung und im Display erscheint die entsprechende Fehlermeldung, siehe Kapitel 5.

4.1 Vom PC ins Handprogrammiergerät

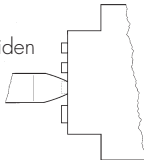
Vom PC über die serielle Schnittstelle wird die Uhrzeit ins Handprogrammiergerät übertragen (siehe Handbuch "Anwendersoftware").


4.2 Vom Handprogrammiergerät in die Schaltuhr

Vom Handprogrammiergerät über die Infrarot - Schnittstelle wird die Uhrzeit in die jeweilige Schaltuhr übertragen bzw. vom Handprogrammiergerät aus der Schaltuhr ausgelesen.

Mit Taste - Prog. „**c lo**“ wählen

 Handprogrammiergerät **direkt** auf die beiden IR Dioden halten (ruhig halten)



 je nach Richtung der Übertragung entsprechende Taste 2 mal drücken – **in** bzw. **out**

- Taste 1 mal drücken, die Übertragung wird vorbereitet, **c lo** und die Zuordnung **in** bzw. **out** blinken abwechselnd
- Taste nochmals drücken, die Uhrzeit wird übertragen während der Übertragung erfolgt eine akustische Meldung (Dauerton)

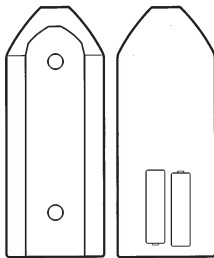
Wurde die Uhrzeit korrekt übertragen steht im Display **c lo**. Wurde die Uhrzeit nicht korrekt übertragen, erfolgt eine kurze akustische Meldung und im Display erscheint die entsprechende Fehlermeldung, siehe Kapitel 5.

Beim Arbeiten mit dem Handprogrammiergerät kann es vorkommen, dass im Display ein Fehlermeldung erscheint.

- Er 3 = Schaltuhr wurde nicht erkannt (Name der Applikation stimmt nicht)
- Er 2 = Daten wurden nicht korrekt übertragen, Übertragung wiederholen
- Er 1 = Batterien liefern nicht genügend Spannung

6. Batterien wechseln

- Schrauben lösen
- Batterien austauschen
- 2 x Type LR 6 Alkaline (1,5 Volt)
- Handprogrammiergerät wieder schliessen



- Spannungsversorgung (verpolungssicher) 2 x 1,5 Volt
- Batterietyp LR 6 Alkaline
- Gangreserve mind. 1 Jahr (ca. 1000 Übertragungen)
- Schutzklasse III
- Schutzart IP 20
- Umgebungstemperatur - 10 °C ... + 55 °C
- Schnittstelle zum PC RS 232, 9 pol. SUB - D - Buchse
- Schnittstelle zur Schaltuhr IR

WA-EKF 4033/06.00/S:MMS/D:BaU/00/00324/80.10.0850.7